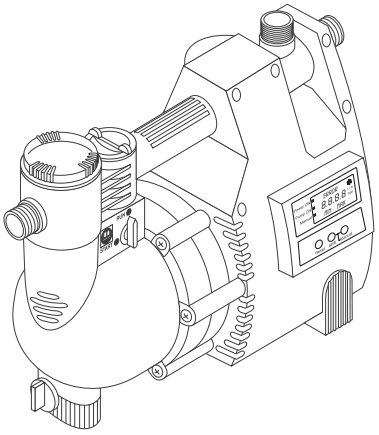
1763.04_Hauswasser_d 01.04.2005 10:56 Uhr Seite 1



4000/4 LCD	**Art. 1763**
4000/5 LCD	**Art. 1765**
5000/5 LCD	**Art. 1767**
6000/5 Inox LCD	**Art. 1769**

AUS **Operating Instructions**
Pressure Tank Unit

GARDENA Pressure Tank Unit 4000/4 LCD, 4000/5 LCD, 5000/5 LCD, 6000/5 Inox LCD

Welcome to the Garden of GARDENA ...

Please read these operating instructions carefully and observe the notes given. Use these operating instructions to familiarise yourself with the Pressure Tank Unit, its correct use and the notes on safety.

For safety reasons, children under the age of 16 and people not familiar with these operating instructions must not use this Pressure Tank Unit.

➔ Please keep these instructions in a safe place.

Contens:

1. Suitable Uses for Your GARDENA Pressure Tank Unit 2
2. Safety Instructions 2
3. Function and Display 3
4. Using the Equipment for the First Time. 4
5. Operation 5
6. Preparation for Storage 6
7. Maintenance 7
8. Troubleshooting / Service 8
9. Accessories Available. 11
10. Technical Data 12
11. Warranty 13

1. Suitable Uses for Your GARDENA Pressure Tank Unit

Correct use:

GARDENA Pressure Tank Units have been designed for private use around the house and garden. Pressure Tank Units are predominantly used for operating watering implements and systems in private gardens.

When using the pump for pressure intensification, the maximum permissible internal pressure of 6 bar (on the delivery side) must not be exceeded. The increased delivery pressure and the pump pressure have to be added together.

- Example: pressure at the tap = 1.5 bar, maximum pressure of the Pressure Tank Unit 4000/4 LCD = 4.4 bar, total pressure = 5.9 bar.

Liquids that can be pumped:

The GARDENA Pressure Tank Unit can be used for pumping rainwater, tap water and chlorinated swimming pool water.

Please note:

The GARDENA Pressure Tank Unit is not suitable for continuous operation (e.g. industrial applications, continuous circulating operation). Corrosive, easily combustible, aggressive or explosive liquids (such as gasoline, petroleum or nitrothinner), saltwater and food must not be pumped. The temperature of the liquid must not exceed 35 °C.
Empty your Pressure Tank Unit before the first frost of the season (see 6. Putting into Storage).

2. Safety Instructions

Warning! Electric shock!

Risk of injury due to electric shock.

➔ **Always unplug your Garden Pump before filling, after operation, when trouble-shooting and before carrying out any maintenance work.**

Location

Caution: Pursuant to DIN VDE 0100-702 and 0100-738 use of the pump near to swimming pools and garden ponds and other similar places is only permissible if the pump is operated via a residual-current device (FI switch) with a residual current rating of ≤ 30 mA. The pump must not be operated when there are persons in the swimming pool or garden pond.The pump must be located on solid, even ground, protected from flooding. Take care that the pump cannot fall into water. As an additional safety device an authorised safety switch can be used.

➔ Please ask your electrician for advice.

Extension cables

Data indicated on the type plate must match technical data of the mains supply.

Pursuant to DIN VDE 0620, power cable as well as extension cables must not have a smaller diameter than rubber sheathed cables described with letter symbols H07 RNF.

Protect the power cable from heat, oil and sharp edges.

➔ Do not use the power cable for carrying the pump or for unplugging.

For your safety

Pollution of the liquid could occur due to leakage of lubricants. The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similary qualified person in order to avoid a hazard.

Visual check

➔ Before operating the pump, first make a visual check, if there is any damage to the pump (especially regarding power cable and plug).

A damaged pump must not be used.

➔ In case of damage, please have the pump checked by our GARDENA Service Centre or by an authorised electrician.

Safety in operation

➔ Protect the pump from rain. Do not use the pump in a wet or moist area.

In order to avoid dry-running of the pump, take care that the end of the suction hose is always submerged into the water.

➔ Before each operation, fill the pump to overflowing with approx. 2 to 3 l of water to be pumped!

When in manual mode for troubleshooting, the pump may not be operated for longer than 10 min. with the output side closed (1 cycle). The pump must not perform more than 4 suction cycles (duration 4 minutes respectively) one after the other.

➔ Allow pump to cool down after this.

Sand and other abrasive substances in the water cause increased wear and reduce the pump's output.

➔ Use a preliminary filter on the pump if the water is sandy.

The minimum flow rate is 140 l/h (= 2.3 l/min). Watering accessories with lower rate must not be operated.

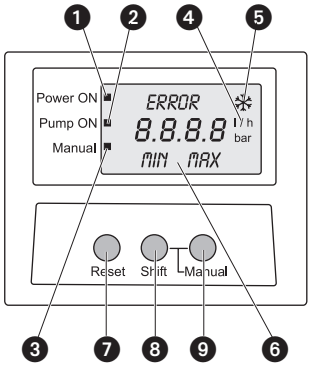
When using the pump for domestic water supply, please adhere to the local water and sewerage regulations. In addition observe the regulations of DIN 1988.

➔ If necessary, contact your local water authority.

3. Function and Display

The automatic pressure tank unit is electronically controlled. The electronic control is activated by pulses from the manometric switch and from the throughput detector of the dry-running preventer. The manometric switch is set to a switch-on pressure of approx 2.0 bar (= 20 m head) at the factory.

The dry-running preventer protects the pump from damage by turning the pump off if necessary.



Electronic control display

❶ **Power ON display:**
The pump is connected to the mains.

❷ **Pump ON display:**
The pump is pumping.

❸ **Manual display:**
Only displayed in manual operation.

❹ **l/h or bar display:**
Indicates whether throughput or pressure is being displayed.

❺ **Frost symbol:**
The temperature in the pump was or is below 3 °C.

❻ **MIN MAX display:**
MIN: The throughput is below 300 l/h (5 l/min)
MAX: The throughput is at maximum.

❼ **Reset key:**
Used for resetting the throughput indicator cub.2, cancelling the frost symbol and restarting after a fault.

❽ **Shift key:**
Used for moving the display forwards.

❾ **Manual key:**
Used for pumping manually if the shift key is pressed at the same time.

Operating modes

Priming cycle	Power ON ■ Pump ON □ Manual — 01	**Pump ON** flashes.	Pump tries to draw in water for a maximum of 4 minutes.
Throughput during operation (pump is delivering water)	Power ON ■ Pump ON ■ Manual — 2100 l/h		Throughput > 300 l/h to MAX (display in 100 l/h increments).
	Power ON ■ Pump ON ■ Manual — l/h MAX		Maximum throughput.
	Power ON ■ Pump ON ■ Manual — l/h MIN		Throughput > 140 l/h and less than 300 l/h.
	Power ON ■ Pump ON □ Manual — l/h MIN	**Pump ON** flashes.	Throughput < 140 l/h.
Standby	Power ON ■ Pump ON Manual — Auto		No water is being drawn off and the pump has switched off at maximum pressure.

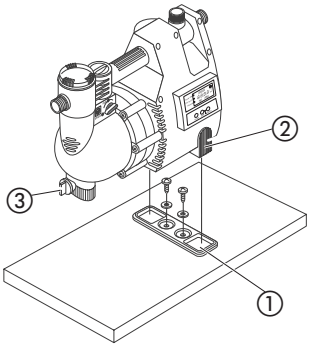
4. Using the Equipment for the First Time

Position of equipment:

The point at which the unit is erected must be sound, dry and well ventilated and must permit the automatic Pressure Tank Unit to be set up in a stable position.

➔ Locate the pump at safe distance from the water.

Install automatic domestic water system permanently:



The mounting plate prevents the pump slipping.

1. Screw mounting plate ① on to an appropriate base.
2. Place pump on the base with both feet ②.

Set up the pump such that a suitably large container can be positioned below the drain screw for emptying the pump or unit.

If possible, install the pump higher than the surface of the water to be pumped. If this is not possible, install a vacuum-resistant shut-off device between the pump and the suction hose, for example for cleaning the integrated filter.

If you install your Pressure Tank Unit permanently indoors to supply water for domestic use, connect your Pressure Tank Unit to the pipe network using flexible hoses rather than rigid pipes. This will help reduce noise and prevent damage to the mano-metric switch due to vibration.

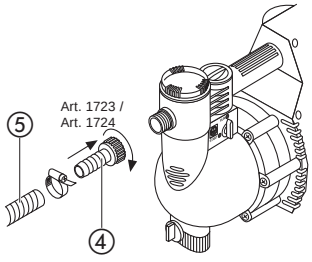
If the system is being installed permanently, please fit suitable shut-off devices on both the intake and delivery sides. This is important e.g. for maintenance and cleaning work or if the system is being shut down.

The connection pieces on the intake and delivery sides must only be tightened by hand.

Connect the hose to the suction side:

Do not use any water hose snap connection system components on the intake side. A vacuum-tight suction hose must be used e.g.

- GARDENA Suction Hose **art. G1411**



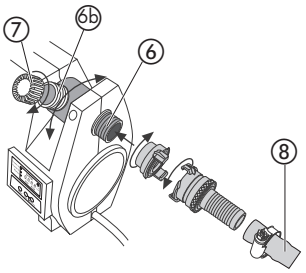
To reduce the pump repriming time, we recommend:

- using a suction hose with backflow preventer, which prevents the suction hose emptying automatically when the Pressure Tank Unit is switched off
- If the suction heights are high, use a suction hose with a small diameter.

1. Connect vacuum-tight suction hose ⑤ via a connection piece ④ to the connection on the intake side and screw in place so that it is airtight.
2. For suction heights exceeding 4 m also secure the suction hose ⑤ (e.g. by fastening it to a wooden post). *This relieves the pump of the weight of the suction hose.*

If very fine dirt is present, we recommend the use of a **GARDENA pump preliminary filter art. G1731** in addition to the integrated filter.

Connect hose to output side:

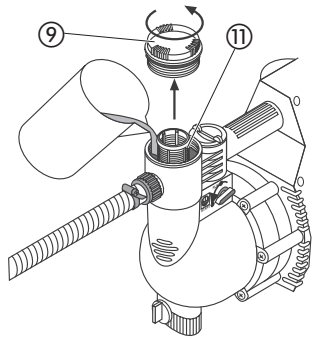


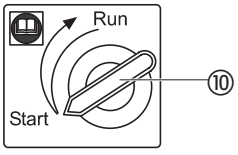
The hose can be connected either to the delivery side 33.3 mm (G 1)-thread of the 120° swivelling ⑥b connection and/or of the horizontal connection ⑥.

1. Seal the connection not required with the sealing cap ⑦ provided.
2. Connect delivery hose ⑧ to the delivery side connection.

5. Operation

Pressure Tank Unit turn on:





Priming cycle

Danger! Electric shock!
Risk of injury due to electric shock.
→ Unplug the Pressure Tank Unit from the mains before filling.

Warning! Pump running dry.
→ Fill the pump to the overflow (approx. 2 to 3 litres) with the water each time before the pump is switched on.

1. Unscrew the cover ⑨ of the filter chamber by hand.
2. Turn rotary switch ⑩ to **START**.
   The integrated non-return valve will open.
3. Open any shut-off devices in the delivery line (watering accessories, water stop, etc.) so that air can escape before the priming procedure begins.
4. Empty any water remaining in the delivery hose so that the air can escape during filling and priming.
5. Fill slowly with water via the filler connection ⑪ until it overflows (approx. 2 to 3 l).
6. Close cover ⑨ of the filter chamber by hand again.

The maximum self-priming head of 9 m (art. 1769 8 m) is only achieved if the pump is filled until it overflows via the filler connection ⑪ and the delivery hose is held high enough so that no water can escape via the delivery hose. It is not necessary to hold up the delivery hose if filled suction hoses with backflow preventer are used.

7. Insert mains plug into a 240 V / 50 Hz AC socket.

   Warning! The pump will start immediately!

During the priming cycle (01) the pump will try to draw in water within 4 minutes.

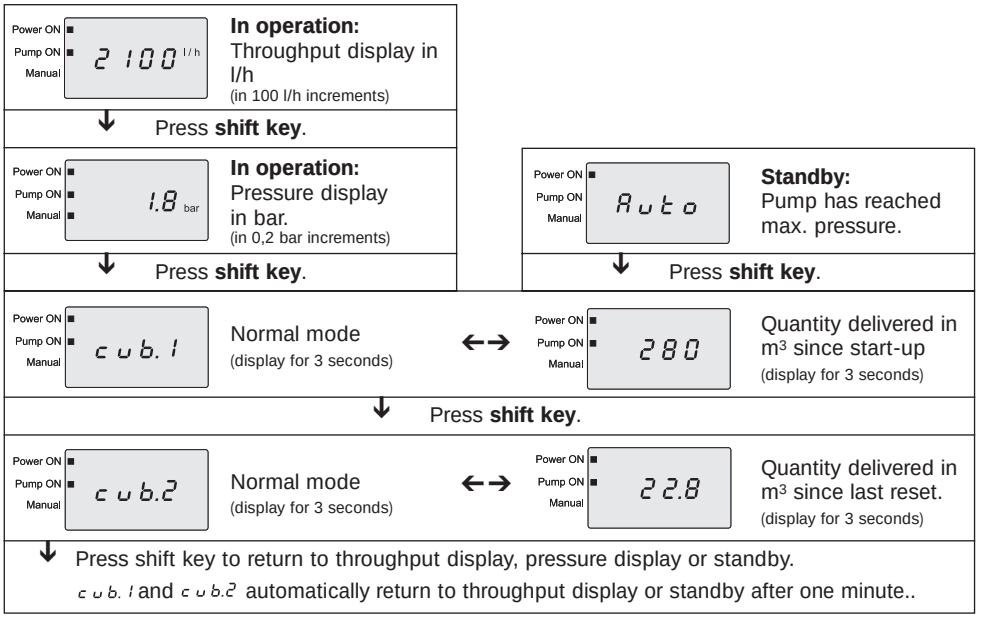
In some circumstances ERROR 06 may appear. This does not impair the further operation of the pump.

Normal mode (standby)

8. When the pump has drawn in the water, turn the rotary switch ⑩ to **RUN**.
9. Close shut-off devices in the delivery pipeline again.

The pump switches off automatically when the maximum pressure is reached. Normal mode (standby) has been reached (Auto).

Change display information:



RESET key:

Reset quantity delivered display cub.2:
If the **RESET** key is pressed whilst cub.2 is operating (quantity conveyed in m³ since last reset) only the cub.2 display is reset to 0. This permits the quantity delivered to be measured at any desired time interval.

➔ Hold **RESET** key down for 2 seconds.

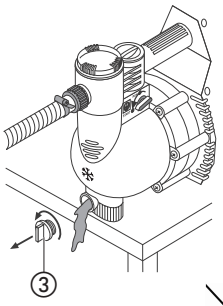
Restart after a fault:
If a fault has occurred, the pump can be switched on again prematurely by pressing the **RESET** key.

➔ Press **RESET** key.

The frost symbol goes out after the **RESET** key is pressed.

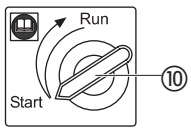
6. Preparation for Storage

Winter storage / out of use:



Empty the Pressure Tank Unit before the frosty period of the year starts.

1. Unplug the pump from the mains.
2. Turn rotary switch ⑩ to .**START**.
3. Unscrew drain bolt ③.
   The Pressure Tank Unit will be drained.
4. Store the Pressure Tank Unit in a frost-proof, dry place.



Disposal:
(in accordance with directive 20002/96/EC)

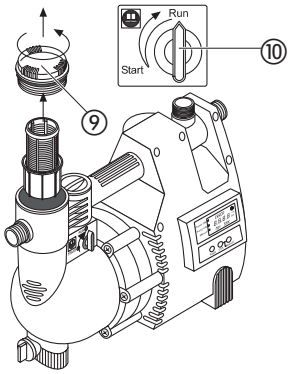
Unit may not be disposed of with normal household waste but must be disposed of in accordance with environmental regulations.

7. Maintenance

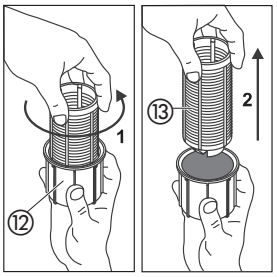
Danger ! Electric shock !
There is a risk of injury from electric power.

→ Pull out mains plug before undertaking any maintenance.

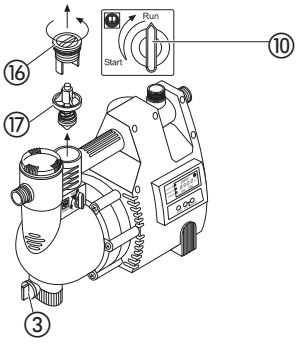
Clean built-in filter:



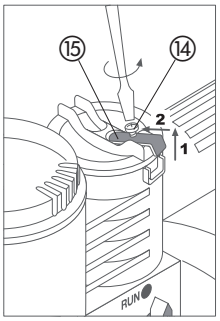
1. Turn rotary switch ⑩ to **RUN**.
2. If necessary, close all the shut-off devices on the intake side.
3. Unscrew and remove cover ⑨ of the filter chamber.
4. Draw out filter unit vertically upwards.
5. Hold beaker ⑫ firmly, turn filter ⑬ anti-clockwise **1** and draw out **2** (bayonet fitting).
6. Clean beaker under running water and clean the filter e.g. with a soft brush.
7. Refit filter again in reverse order.



Clean non-return valve:



1. **Pull out mains plug.**
2. Turn rotary switch ⑩ to **START**.
3. If necessary, close all the shut-off devices on the intake side.
4. Open all the tapping points so that the delivery side is not under pressure.
5. Unscrew drain bolt ③ and drain out water.
6. Unscrew screw ⑭ and push the holder ⑮ upwards **1** and backwards **2** into the bearing groove.
7. Unscrew cover ⑯ of non-return valve with a suitable tool.



8. Remove valve body ⑰ and clean under running water.
9. Refit non-return valve again in reverse order.
10. Switch Pressure Tank Unit on again (see 5. Operation).

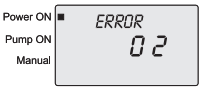
8. Troubleshooting / Service

Danger! Electric shock!
Risk of injury due to electric shock.

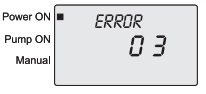
➔ **Unplug your Pressure Tank Unit from the mains before troubleshooting.**

No display appears

Possible cause	Remedy
Power failure.	➔ Check fuses and cables.
Thermal overload switch of pump has switched off because of overload.	➔ Unplug from mains and allow pump to cool down. ➔ Ensure compliance with maximum temperature of the delivery medium (35 °C). ➔ Pay attention sufficient to ventilation.
Interruption to power supply.	➔ Contact GARDENA Service.
Direct sunlight (Display temperature > 65 °C).	➔ The function continues to operate. The display reappears after the temperature drops.



The pump attempted to draw in water for 4 min. after start-up. The pump is now in the wait position for one minute before starting a new suction attempt (display *01*).



After 4 attempts at suction the pump has switched off automatically.

Possible cause	Remedy
Leak on the suction side.	➔ Check all suction connections.
Suction hoses are no longer in the water.	➔ Submerge end of suction hose in the water.
Water reservoir (e.g. underground storage tanks) empty.	➔ Check the water level is high enough.
Suction filter or backflow preventer blocked.	➔ Clean filter or backflow preventer.

The pump has switched off.

Possible cause	Remedy
Rotary switch of non-return valve is set to **START**.	➜ Turn rotary switch to **RUN**.
Non-return valve of the manometric switch is blocked.	➜ Clean non-return valve (see 7. Maintenance).
Seal failed on the output side (leak).	➜ Check output line or consumers connected to it for leaks.
Deposits of dirt on the impeller of the dry-running safety device.	➜ Contact GARDENA Service.
Throughput was < 140 l/h for several minutes.	➜ Increase throughput.

Note: Even a small leak (loss of just a few ml) can cause the pressure to drop below the pressure needed for switching on the pump. The cause is often small leaks in taps or WC-cisterns.

Pump ON flashes

Shortage of water during operation. The pump tries to draw in water twice (4 min. pumping time with 1 minute interval).

The pump is in the wait position before starting new attempts at suction after 1 min / 1 h / 5 h / 24 h.

Pump ON flashes

The pump tries to draw in water 3 times (4 minutes pumping time in each case after 1 h / 5 h / 24 h interval).

After 5 suction attempts, the pump switches off.

Possible cause	Remedy
Leak on the suction side.	➜ Check all the suction connections.
Suction hose is no longer in the water.	➜ Submerge end of suction hose in the water.
Water reservoir (e.g. underground storage tanks) empty.	➜ Check the water level is high enough.
Suction filter or backflow preventer blocked.	➜ Clean filter or backflow preventer.

After rectifying the faults *ERROR 02, ERROR 03, ERROR 04, ERROR 07, ERROR 09* the pump can only be restarted by pressing the **reset** key.

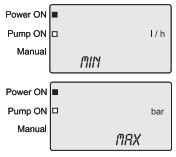
The pump has switched on and off frequently although no water has been drawn off.

Possible cause	Remedy
Not watertight on the delivery side (leak).	➜ Check delivery pipeline and valves/ taps connected to it for leaks.

Possible cause	Remedy
Deposits of dirt on the impeller of the dry-running safety device.	➜ Contact GARDENA Service.
Throughput was < 140 l/h for several minutes.	➜ Increase throughput.
Rotary switch of non-return valve is set to **START**.	➜ Turn rotary switch to **RUN**.
Non-return valve of the manometric switch is blocked.	➜ Clean non-return valve (see 7. Maintenance).

Note: Even a small leak (loss of just a few ml) can cause the pressure to drop below the pressure needed for switching on the pump. The cause is often small leaks in taps or WC-cisterns.

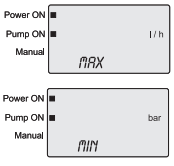
If *ERROR 10* (leakage) occurs, the pump can **only** be switched on again by unplugging the mains plug and plugging it in again.



Pump ON flashes

Reduction in throughput on the output side:
The pump indicates on the throughput display or pressure display that the throughput on the output side is < 140 l/h.
(The pump also switches on and off frequently)

Possible cause	Remedy
Relatively large leak on the delivery side.	➜ Rectify leak.
Filter blocked.	➜ Clean filter and make sure water level is adequate.
Throughput < 140 l/h	➜ Increase throughput



Reduction in throughput on the intake side:
The pump displays *MAX* l/h or *MIN* bar, although a low throughput is present.

Possible cause	Remedy
Leak on the intake side.	➜ Check all intake connections.
Intake hose end is partially in the water.	➜ Submerge end of hose in water.
Water reservoir (e.g. underground tank) is almost empty.	➜ Ensure water level is sufficient.
Intake filter or backflow preventer blocked.	➜ Clean filter or backflow preventer.

Manual operation for fault location:

The pump can be switched on for 10 minutes for fault location without the pump being switched off prematurely by the electronic control system and an error being reported (*ERROR*).

Manual flashes

1. Press **shift** and **manual keys** simultaneously.
   The control electronics of the pump are disabled, OFF.
2. Press shift and manual keys again simultaneously.
   Pump starts in manual mode, **Manual** *flashes and the time remaining is shown in minutes (10).*

Manual flashes

3. Press shift and manual key again simultaneously.
   Manual operation is discontinued prematurely.

Pressing the **reset** key returns the system to normal mode.

If any other faults occur, please contact GARDENA Service.

9. Accessories Available

GARDENA suction kit	Vacuum-tight spiral hose, ready for connection with suction filter and backflow preventer, 25 mm (1“).	• **Art. no. 1411/1418**
GARDENA Suction Hoses	Kink- and vacuum-resistant, sold by the metre with 19 mm (3/4”) or 25 mm (1”) diameter without fittings or in fixed length, complete with fittings.	
GARDENA Suction Hose Fittings		• **Art. no. 1723/1724**
GARDENA Suction Filter	To equip suction hoses with Backflow Preventer sold by the metre.	• **Art. no. 1726/1727/1728**
GARDENA Pump Preliminary Filter	Recommended for pumping sandy water.	• **Art. no. 1730/1731**
GARDENA Bore Hole Suction Hose	For vacuum-resistant connection of the pump to boreholes or pipe networks. Length 0.5 m. With 33.3 mm (G1) female thread at both ends.	• **Art. no. 1729**

10. Technical Data

	Art. 1763	**Art. 1765**	**Art. 1767**	**Art. 1769**
Typ	**4000/4 LCD**	**4000/5 LCD**	**5000/5 LCD**	**6000/5 Inox LCD**
Rated power:	850 W	1000 W	1300 W	1000 W
Weight:	10 kg	10 kg	12 kg	12 kg
Max. delivery capacity:	3600 l/h	3600 l/h	4500 l/h	5500 l/h
Max. delivery head:	44 m	50 m	52 m	46 m
Max. pressure:	4,4 bar	5,0 bar	5,2 bar	4,6 bar
Cut-in pressure approx.:	2,0 bar	2,0 bar	2,0 bar	2,0 bar
Max. self-priming suction height:	9 m	9 m	9 m	8 m
Perm. internal pressure (delivery side):	6 bar	6 bar	6 bar	6 bar
Pump drive:	Jet	Jet	Jet	4-stage
Voltage / Frequency:	240 V / 50 Hz	240 V / 50 Hz	240 V / 50 Hz	240 V / 50 Hz
Noise emission value L_{WA}[1)]				
Measured	74 dB (A)	76 dB (A)	80 dB (A)	74 dB (A)
Guaranteed	75 dB (A)	79 dB (A)	81 dB (A)	77 dB (A)

1) Measuring method complying with directive 2000/14/EC

11. Warranty

GARDENA guarantees this product for 2 years (from date of purchase).

This guarantee covers all serious defects of the unit that can be proved to be material or manufacturing faults. Under warranty we will either replace the unit or repair it free of charge if the following conditions apply:

- The unit must have been handled properly and in keeping with the requirements of the operating instructions.
- Neither the purchaser or a non-authorised third party have attempted to repair the unit.

The impeller and filter are wearing parts and are not covered by the warranty.

This manufacturer's guarantee does not affect the user's existing warranty claims against the dealer/seller.

If a claim under the warranty arises, please send the defective piece of equipment together with a copy of the proof of purchase and a description of the fault by collection service (only in Germany) or postage paid to the Service Address stated on the back.

We will return the piece of equipment to you free of charge on completion of the repair.

D ***Produkthaftung***	Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.
GB ***Product Liability***	We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.
F ***Responsabilité***	Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.
NL ***Productaansprakelijkheid***	Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.
S ***Produktansvar***	Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.
I ***Responsabilità del prodotto***	Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.
E ***Responsabilidad de productos***	Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.
P ***Responsabilidade sobre o produto***	Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.
DK ***Produktansvar***	Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det er på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

Pumpen-Kennlinie:

Performance characteristics

Courbes de performance

Prestatiegrafiek

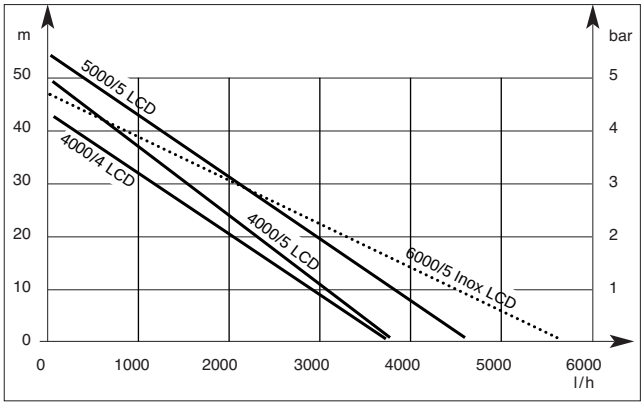
Pumpens kännetecken

Curva di rendimento

Curva característica de la bomba

Características de performance

Ydelses karakteristika



D Die Leistungsdaten der Pumpenkennlinie sind gemessen bei einer Saughöhe von 0,5 m und unter Verwendung eines 25 mm (1”)-Saugschlauchs.

GB Technical data of the above performance e characteristics is measured at a suction height of 0.5 m using a 25 mm (1”) suction hose.

F Les performances ont été déterminées avec une hauteur d’aspiration de 0,5 m et en utilisant un tuyau d’aspiration de Æ int. 25 mm.

NL De capaciteitsgegevens in de grafiek zijn gemeten bij een aanzuighoogte van 0,5 m en bij gebruik van een 25 mm (1”)-aanzuigslang.

S Värdena ovan är utmätta på en sughöjd av 0,5 m med 25 mm (1”) sugslang.

I Le prestazioni indicate nella curva di rendimento presuppongono un’altezza di aspirazione pari a 0,5 m e l’impiego di un tubo da 25 mm (1”).

E Los datos de rendimiento de la curva característica de la bomba se han medido con una altura de succión de 0,5 m y con una manguera de succión de 25 mm (1”).

P A informação técnica com as características de performance acima descritas foram medidas com uma altura de sucção de 0,5 m, com uma mangueira de sucção de25 mm (1”).

DK Tekniske data for de ovennævnte ydelses karakteristika er målt ved en sugehøjde på 0,5 m og en sugeslange på 25 mm (1”).

1763-04_Konform 01.04.2005 11:37 Uhr Seite 16

Deutschland / Germany
GARDENA Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (+49) 731 490-123
Reparaturen: (+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina
Argensem S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia
Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 3 9303 1439
nylex.spareparts@nylex.com.au

Austria / Österreich
GARDENA Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 745 45-36 od. -30
kundendienst@gardena.at

Belgium
GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 27 20 921 2
info@gardena.be

Brazil
Palash Comércio e Importação Ltda.
Rua Helena, 285 cjto 12
Vila Olimpia - 04552-050
São Paulo
Phone: (+55) 11 30 45 33 00
eduardo@palash.com.br

Bulgaria
Sofia 1404 Bulgaria
2 Luis Ahalier Str.
7th floor, DENEX LTD.
Phone: (+359) 2 9581821
office@denex-bg.com

Canada
GARDENA Canada Ltd. 100,
Summerlea Road Brampton,
Ontario, L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Antonio Martinic Y CIA. LTDA.
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.
Las Condes
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica
Los Colegios, Moravia, 200
metros al Sur del Colegio Saint
Francis, San José, Costa Rica.
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
KLIS d.o.o.
Stančičeva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
klis@zg.hinet.hr

Cyprus
FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic
GARDENA spol. s.r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
62700 Brno
Phone: (+420) 800 100 425 (Hotline)
gardena@gardenabrno.cz

Denmark
GARDENA Danmark A/S
Naverland 8, 2600 Glostrup
info@gardena.dk

Finland
Habitec Oy, Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France
GARDENA France
Service Après-Vente
BP 50080
95948 ROISSY CDG Cedex
Tél.: (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@gardena.fr

Great Britain
GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece
Agrokip G. Psomadopoulos & Co.
33 A, Ifestou str. – Industrial Area
194 00 Koropi, Athens
Phone: (+30) 210 66 202 256
service@agrokip.gr

Hungary
GARDENA Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33 (Hotline)
gardena@gardena.hu

Iceland
Heimilistaeki hf
Saetun 8, P.O. Box 5340
125 Reykjavik

Ireland
Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited, Long Mile Road
Dublin 12

Italy
GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22,
20020 Lainate (Mi)
Phone: 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Yamato Bldg. 5-3-1, Kojimachi
Chiyoda-ku. Tokyo 102-0083
Phone: (+81)-(0)3-3264-4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
Boîte postale 12
L-2010 Luxembourg, rue Gluck
L-2549 Luxembourg-Gasperich
Phone. (+352) - 401 401
info@neuberg.lu

Netherlands
GARDENA Nederland BV
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
NYLEX New Zealand Ltd.
22 Saleyards Road Otahuhu
Private Bag 94001
SAMC Manukau
NEUSEELAND
Phone: (+64) 9 270 1806
david.eeles@nylex.com.au

Norway
GARDENA Norge A/S
Postboks 214, 2013 Skjetten

Poland
GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal
GARDENA, Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão,
2725-596 Mem Martins
Phone: 219228530
info@gardena.pt

Romania
MADEX International
Str. Avionului No.17, Bl. 6D, SC.1
AP.1 Sector 1, Bucharest
Phone: (+40) 21 23 23 570
madex@ines.ro

Russia / Россия
АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфилмовская 66
117330 Москва
Phone: (+7) 095 956 99 00
amida@col.ru

Singapore
Hy - Ray Enterprises
Block 1002 Toa Payoh Industrial
Park #07-1433/1435/1451
Singapore 319074
Phone: (+65) 625 32 277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic
GARDENA Slovensko, s. r. o.
Bohrova 1, 851 01 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia
KLIS d.o.o. Stančičeva 79
10419 Vukovina
Phone: (+386) 1 580 93 00
gardena@silk.si

South Africa
GARDENA South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534, Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain
GARDENA IBÉRICA S.L.
C/ Basauri, nº 6
La Florida, 28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00 (4 líneas)
atencioncliente@gardena.es

Sweden
GARDENA Svenska AB
Box 9003, 20039 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
GARDENA Schweiz AG
Bitziberg 1, 8184 Bachenbülach
Tel.: (+41) 18 60 2666
info@gardena.ch

Turkey
GARDENA/Dost Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş.
Yeşilbağlar Mah. Başkent
Cad. No. 26, 81430 Pendik-İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина
АОЗТ АЛЬЦЕСТ
ул. Гайдара 50, г. Киев 01033
Phone: (+380) 44 220 4335
info@gardena.ua

USA
Melnor, 3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (540) 722-9080
service_us@melnor.com

1763-25.960.02/1206
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com